



TERASA

SPRAVODAJ MESTSKEJ ČASTI KOŠICE-ZÁPAD
December č. 4/2017
8. ročník

Pokojně Vianoce a šťastný nový rok

praje



MESTSKÁ ČASŤ
KOŠICE-ZÁPAD

Terasa pre Ukrajinu

Srdečne vás pozývame na vianočný benefičný koncert

sobota, 30. december o 18.00 h, Spoločenský pavilón, Trieda SNP 61

Výt'azok z dobrovoľného príspevku poputuje rodinám s deťmi postihnutým vojnou na Ukrajine.

Vianočný koncert je v spolupráci s organizáciou Úsmev ako dar,

Koinoniou Ján Krstiteľ a Farnosťou sv. Gorazda.

V muzikálovom príbehu troch kráľov sa predstavia umelci v sprievode hudobnej skupiny K-Music band.



Starosta MČ Košice - Západ Ing. Ján JAKUBOV

Vážení spoluobčania, milí Terasania,

Je pred nami koniec roka, počas ktorého naša samospráva pokračovala v realizácii investičného programu - výstavbe uzamknateľných kontajnerovísk, oprave a údržbe chodníkov, výstavbe parkovísk, kynologických parkov a detských ihrísk. Pripravili sme pre Vás tiež celý rad kultúrnych i športových podujatí. Jednou z najdôležitejších činností bola prebiehajúca modernizácia električkových tratí a s ňou spojená koordinácia a zabezpečenie prejazdnosti automobilovej a mestskej hromadnej dopravy. Chcem sa Vám poďakovať za trpezlivosť pri častých dopravných obmedzeniach vyplývajúcich z postupu prác na električkových tratiach. Odmenou za to budú nové, kvalitné a odhlučnené električkové koridory vybavené modernou logistikou. To všetko zvýši kultúru cestovania Vás občanov.

Milí Terasania, blíži sa čas adventu a Vianoc. Aj v tomto období máme pre Vás pripravených viacero zaujímavých kultúrnych a spoločenských podujatí, na ktoré Vás čo najsrdečnejšie pozývam. Verím, že sa stanú súčasťou vianočnej atmosféry na Tereze a spríjemnia Váš predvianočný čas. Dovoľte mi, aby som Vám úprimne a z celého srdca zaželel pokojné a požehnané vianočné sviatky a nech vo Vašich domovoch zavládne radosť, láska a sviatočná atmosféra štedrovečerného stola. Rovnako úprimne Vám tiež v novom roku 2018 želim veľa šťastia, úspechov, lásky Vašich najbližších, no najmä pevné zdravie.

S úctou



Ing. Andrej Sitkár, zástupca starostu MČ Košice-Západ

Opäť sú tu nádherné a rozvíjajúce VIANOCE. Výnimočný čas, čas sviatočný. Počas týchto dní máme radi okolo seba svojich blízkych, rodinu a priateľov. V spomienkach sa vraciame k našim starým rodičom. Už nemôžu byť medzi nami, ale často sme u nich zažili nádherné Vianoce. Preto si zaželať, aby tí, ktorých máme radi, boli s nami ešte veľa krát pri štedrovečernom stole. Prajem veselé prežitie vianočných sviatkov a veľa Božieho požehnanja.

Spoznali sme najkrajšie predzáhradky roka 2017 na Tereze. Ako dopadlo vyhodnotenie súťaže?

V súťaži o najkrajšiu predzáhradku, ktorú vyhlásil starosta MČ Košice-Západ Ing. Ján Jakubov v spolupráci so Správou mestskej zelene v Košiciach, poznáme 3 najkrajšie súťažné návrhy:



1. miesto

Triaďa SNP 65, p. Jana Kacsmariková



2. miesto

Mikovíniho 5, p. Mária Matisová



3. miesto

Laborecká 14, p. Dagmar Šimkaninová

Návrhy posudzovala komisia zložená zo zástupcov našej mestskej časti a odborných pracovníkov Správy mestskej zelene. Výherné poukážky na nákup záhradníckeho materiálu v hodnote 200 €, 150 € a 100 € odovzdal starosta Ing. Ján Jakubov spolu s riaditeľom Správy mestskej zelene Ing. Róbertom Trtíkom. Odovzdávanie cien a diskusia o zlepšení životného prostredia v našej mestskej časti sa zúčastnili aj Ing. Marta Popriková, prevádzkovo - technická námestníčka Správy mestskej zelene a Ing. Andrej Sitkár, zástupca starostu košického Západu.

Poznáte ochotníkov z Výmenníka Brigádnická?

Ochotnícke divadlo pod vedením režiséra, scenáristu, hudobníka a herca Michala Maguru funguje už viac než 3 roky. Svoj pozitívny postoj k tvorbe a javiskovej prezentácii využíva pri písaní, ale aj pri práci s hercami - ochotníkmi, ktorí sa divadlu venujú vo voľnom čase a bez nároku na odmenu. Divadelníci majú za sebou premiéry dvoch autorských hier „Never básnikom“ a „Grófký“ a vystúpenia na rôznych kultúrnych podujatiach v Košiciach aj mimo nich. V blízkej budúcnosti plánujú premiéru novej hry „Učiteľka“ - komédie z prostredia Divokého západu. Skupina je otvorená pre nových ochotníkov a divadelných nadšencov. Ak máte ambíciu stať sa divadelníkom, stačí prísť na niektoré z pravidelných stretnutí ochotníkov do Výmenníka Brigádnická. Skúšky divadelníkov sa konajú každý utorok a štvrtok od 17.00 do 19.00 hod. Dvere sú otvorené aj pre scenáristov. Ak sa námet hercom zapáči, môže sa začať s nácvičom. Viac informácií nájdete na www.vymenniky.sk.



Najstarší folklórny súbor na Tereze oslávi okrúhle jubileum - 60 rokov

Čarnica je prvým a najstarším košickým folklórnym súborom, ktorý úspešne a nepretržite pracuje od svojho vzniku (1957). Súbor sa zameriava na spracovanie folklóru zo všetkých regiónov východného Slovenska. Mimoriadne dôležitou súčasťou jeho činnosti je výchova a vytváranie vzťahu mladej generácie k ľudovým tradíciám, ktorú zabezpečuje aj prostredníctvom detských súborov Čarnička a Čarnulienka. Po celých šesťdesiat rokov svojej existencie patrí Čarnica neodmysliteľne ku kultúrnemu koloritu mesta Košice, ale i našej najväčšej mestskej časti Západ, v ktorej sídli. Na všetkých svojich vystúpeniach doma i v zahraničí Čarnica vždy bola výrazným reprezentantom slovenského ľudového umenia. Svojou neustálou činnosťou prispieva k zachovávaniu a šíreniu tradičnej ľudovej kultúry. Za svoju činnosť získala množstvo ocenení a uznaní z domácich i zahraničných súťaží a festivalov. Počas svojej existencie vychovala viac ako 1600 tanečníkov, spevákov či hudobníkov, spracovala viac ako 70 choreografií, predstavila sa na takmer 100 zahraničných zájazdoch v dvadsiatke krajín Európy a Ázie. Čarnica je laureátom Svetového festivalu mládeže v Helsinkách a Berlíne. Veľký úspech priniesla účasť na medzinárodnom festivale vo francúzskom Dijone, kde v roku 2005 v konkurencii 18 profesionálnych súborov získala Čarnica „Zlatú reťaz“ v kategórii štylizovaného folklóru. Na medzinárodnom festivale v tureckej Burse získala v konkurencii 50 súborov mimoriadne ocenenie medzinárodnej poroty „Cena sympatie“. FS Čarnica je nositeľom štátneho vyznamenania „Za vynikajúcu prácu“, Ceny mesta Košice, Ceny KSK a Plakety predsedu KSK, Ceny MČ Košice-Západ i držiteľom ocenenia Národného osvetového centra „Medaily D. G. Licharda“.



Na Tereze máme celoslovensky jedinečný bytový dom na Michalovskej 11

Už v roku 1998 sa obyvatelia vežiaka na Michalovskej 11, ktorý napokon v roku 2012 zvíťazil na veľtrhu CONECO v Bratislave v celoslovenskej súťaži „Najlepšie obnovený bytový dom roka 2012“, rozhodli pristúpiť k úsporným opatreniam a rozsiahlej rekonštrukcii postupnými krokmi. Ich snaha nevyšla naprázdno, veď 32 bytov ročne usporí vyše 16-tisíc eur. Vymenila sa strecha, okná, stúpačky, zateplila fasáda a zmodernizovalo vykurovanie. Výsledkom bolo zníženie energetickej náročnosti domu až o 47 %, pričom náklady na obnovu domu predstavovali takmer 300-tisíc eur. Avšak vlastníkom domu to nestačilo a rozhodli sa ešte skrášliť interiér nainštalovaním reprodukcí diel významných slovenských a svetových maliarov. Minigaléria predstavuje návštevníkom dokopy 33 reprodukcí, z toho diela 25 slovenských „majstrov palety“. Desať reprodukcí vo vstupnej hale a po troch reprodukciami na ôsmich poschodiach pred veľkopriestorovým bezbariérovým výtahom. Na Michalovskej tak ľudia zhliaďnu diela Bazovského, Galandu, Fullu či Benku. Galéria v bytovom dome je doplnená o 8 diel slávnych francúzskych maliarov 19. storočia, zameraných na zachytenie bezprostredného dojmu, ako Gauguin, Monet či Pissarro. Sme hrdí, že takéto ocenená stavba spolu s umeleckým bonusom je práve na Tereze.



Už 40 rokov „Bernoláčka 26“ vychováva umelcov

Mnohí z nich pretavili svoju detskú záľubu v životné poslanie a ich umenie môžeme obdivovať nielen na domácich, ale i svetových pódiumoch. V súčasnosti na ZUŠ Bernoláčkova 26 študuje viac ako 1 250 žiakov a venuje sa im takmer 70 pedagógov. Ich zánietenie a snaha sú zúročené v úspechoch žiakov. Z tých posledných spomeňme Koncert víťazov Rajeckej hudobnej jari vo Viedni a v Mirbachovom paláci v Bratislave, účinkovanie Dychového orchestra mladých na Slávnostiach vína, vystúpenie mladých divadelníkov na Dni otvorených dverí Ústavného súdu SR, vystúpenie ľudovej hudby



Abovčane v populárnej relácii Zem spieva, účasť na Svetovom cimbalovom kongrese, na Medzinárodnom festivale poézie vo Valašskom Meziříčí alebo na Medzinárodnej tanečnej súťaži „Jasná krajina“ Zakarpatsko 2017. A ako sa z talentovaného dieťaťa stane šikovný mladý umelec? Na to sa mohli záujemcovia pozrieť na Dni otvorených dverí 2017, ktorý sa uskutočnil 15. novembra a vyvrcholil žiackym koncertom v koncertnej sále.

Mgr. Peter Kundracik, riaditeľ ZUŠ



Rímskokatolícka cirkev, Farnosť sv. Gorazda, Toryská 1/A

Vianoce sú kresťanské sviatky slávené ľuďmi na celom svete účasťou na bohoslužbách, modlitbou a čítaním Svätého Písma v rodinách, spoločným stolovaním a vzájomným obdarovaním. Toto všetko spolu s vianočným stromčekom a jasičkami chce pripomenúť vianočný príbeh: nekonečná Božia láska sa stala viditeľnou narodením Božieho Syna, Ježiša Krista v Betleheme. Táto láska inšpiruje k добрote srdca, konkrétnym prejavom viery. Preto sa rodiny stretávajú, protivníci si odpúšťajú a tento čas sprevádza štedrosť voči núdznym. Na prvú adventnú nedeľu (3.12.) sa koná v kostoloch charitatívna zbierka, z ktorej sú financované sociálne služby formou útulku a nocľahárne, pomoc osamelým matkám a rodinám žijúcim v biede. Tohto roku Arcidiecézna charita aj v spolupráci s Farnosťou sv. Gorazda prichádza s projektom „Darujte štedrú večeru rodinám v núdzi“. Darovať dobrovoľnú sumu je možné priamo cez web stránku: www.charita-ke.sk/index.php/sk/donation až do 6.1.2018.

Príspevky budú použité na nákup potravín pre rodiny v núdzi. K povzbudeniu pomáhať núdznym pripájame pozvanie na vianočné bohoslužby: 24. 12. o 16:00 vianočná vigília pre mladé rodiny s deťmi; 22:00 a 24:00 sv. omša v noci. 25. 12. a všetky nasledujúce sviatky: 7:00, 8:00, 9:15 (pre rodiny s malými deťmi), 10:30, 16:00 a 18:00. *Radostné a požehnané Vianoce a celý nový rok! (Mons. Juraj Kamas, farár)*



Viac info na www.terasafarnosť.sk

Gréckokatolícka cirkev, Farnosť sv. apoštolov Petra a Pavla, Toryská 1/D

Blížia sa sviatky Narodenia nášho Pána Ježiša Krista. Nanovo zaznie radostná zvesť o Božej láske k človeku. Cirkev má v prvom rade poslanie ohlásiť radostnú zvesť o spásе, sprostredkovať pozvanie k obráteniu. Nanovo potrebujeme počuť, že nás Boh obdaroval svojím synom Ježišom Kristom, ktorý sa rodí v Betleheme ako nevinné dieťa. Preto v našej cirkvi zaznieva aj radostný pozdrav, ktorým sa veriaci počas obdobia tohto sviatku zdravia: „Christos raždajetsja! - Slavite jeho!“. Na základe ohlásenej spásy môžeme všetci pochopiť, že nás Boh všetkých obdaroval Ježišom. Keď vidíme tieto veľké dary, ktoré sme dostali z Božej ruky, aj my sami sa zapájame do tejto štafety darovania: Boh nám a my blíznym. Každoročne sa naša farnosť zapája do prípravy mikulášskych balíčkov pre deti gréckokatolíckych farností na Ukrajine. Celé rodiny sa zapájajú do prípravy týchto balíčkov, ktoré potom putujú deťom na Ukrajinu. Keďže Gréckokatolícka cirkev na Ukrajine sviatky oslavuje podľa Juliánskeho kalendára, tak tieto balíčky deti vo farnostiach dostávajú podľa nášho kalendára 19. decembra, kedy je podľa Juliánskeho kalendára sv. Mikuláš. Pozývame na slávenie sviatkov Narodenia Pána aj v našom chráme. Program bohoslužieb nájdete na našej webovej stránke www.kezapad.grkatke.sk.



Prajem všetkým pokoj a radosť z narodenia Pána Ježiša a požehnané sviatky!
(o. Jozef Miňo, farár - košický protopresbyter)

Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi a. v., Toryská 1/D (v budove gréckokatolíckej fary)

Vianoce sú Božím darom pre nás, lebo vtedy nám dal Boh Spasiteľa Ježiša Krista. Prostredníctvom neho sme získali večnú záchranu z hriechu, čo je tým najoslobodzujúcejším darom pre človeka. To by nás malo viesť k obdarovaniu nielen našich najbližších, ale mať otvorené srdce aj pre potreby našich blíznym, a to nielen na Vianoce. Predstavujeme niekoľko projektov, do ktorých sa môžete zapojiť; dvere má u nás každý otvorené. Deti Afriky - www.detiafriky.sk – podporujeme vzdelávanie chudobných detí a mládeže na severe Tanzánie. V súčasnosti popri podpore študentov podporujeme dostavbu laboratória na škole. V spolupráci s ďalšími partnermi aj z Čiech vysielame do školy aj dobrovoľníkov. Podporte deti Afriky aj vy. Kairos Košice - www.ozkairos.terasa.sk – organizujeme kluby pre deti zo sociálnych bytov na Popradskej ul., raz mesačne rôzne stretnutia či iné športové a tvorivé aktivity a výlety do prírody. Najzornejší účastníci klubu získavajú na konci školského roka pobyt v detskom pobytovom tábore. Cesta nádeje - www.ecavke.sk/diakonia-a-samaritan/ - poskytujeme najmä opatrovateľskú službu v domácnosti a návštevnú službu pre starších spoluobčanov a ľudí s nepriaznivým zdravotným stavom bez rozdielu vierovyznania.



Pozývame na Štedrovečerné služby Božie - 24.12. o 16:30 vo veľkej sále Magistrátu Mesta Košice

1. slávnosť vianočná - 25.12. o 10:00 vo veľkej sále Magistrátu Mesta Košice

2. slávnosť vianočná s Večerou Pánovou - 26.12. o 10:00 v malej sále Magistrátu Mesta Košice

Záver občianskeho roka (Silvester) - 31. 12. o 16:30 a Novoročná bohoslužba - 1.1. o 10:00 s požehnaním detí a sviatosťou Večere Pánovej.

Božou milosťou naplnené a tak požehnané a radostné sviatky vám želim s celým našim spoločenstvom!

(Ondrej Kolárovskej, farár)

Apoštolská cirkev v Košiciach, Kresťanské centrum, Bratislavská 1

Čím viac sa blížia najkrajšie sviatky roka, tým viac sme všetci naklonení myšlienke nebyť tu len pre seba. Vnútorňa túžba urobiť niekoho šťastným, bez nároku na odplatu, silnie v každom z nás. Ako kresťan, z celého srdca milujúci Boha, z vlastnej skúsenosti viem, že je radostnejšie dávať, ako prijímať. Pre tých z vás, v ktorých sa túžba niekoho anonymne obdarovať buď práve v tomto čase, máme niekoľko tipov, ako ju zrealizovať možno práve našimi rukami. V našom kresťanskom centre počas celého roka zbierame šatstvo pre núdznych. Ak by ste chceli svoje šaty niekomu darovať, môžete ich k nám priniesť v hygienicky nezávadnom stave. Už viac ako 10 rokov pripravujeme vianočné balíčky pre deti z detských domovov v Košiciach a ich blízkom okolí. Máme k dispozícii konkrétny menný zoznam detí s ich vekom, takže je možné odhadnúť túžby jednotlivých detí a snažiť sa im ich splniť. Rovnako chystáme vianočné balíčky pre detskú onkológiu v Košiciach a rodiny v núdzi. Ak máte záujem požehnať deti práve týmto spôsobom, skontaktujte sa, prosím, s nami. Podstatou Vianoc je radostná správa, že Boh poslal svojho Syna, Ježiša Krista, aby nás zachránil od našich hriechov. Niektorí naši blízki sa však nemôžu naplno tešiť z prichádzajúcich sviatkov kvôli núdzi, v ktorej sa nachádzajú. Budme preto citliví na potreby okolia aj mimo našich kostolov a modlitebni. Zo srdca Vám prajem, aby ste radosť zo zvesti Vianoc prežívali každý deň v roku 2018!



(Mgr. Ján Liba, hlavný pastor)

Poslanci a ich vianočné spomienky



Opäť sú tu najkrajšie sviatky v roku, na ktoré sa všetci bez rozdielu veku najviac tešíme. To čaro, ktoré v sebe majú, nám prináša akési slávnostné tajuplné ovzdušie vďaka stromčeku, jasličkám, sviečkam, darčekom, rodinným návštevám a hlavne spoločnej večeri v rodinnom kruhu pri sviečke. Je dobré, ak sme v sebe zanechali dobrotu, ktorá sa prejaví v hlbokej ľudskosti a štedrosti. Je to čas, keď sa aspoň na chvíľu zastavíme a zaspomíname na chvíle práve sa končiacoho roka. Mnohí z nás si spomenú aj na svojich blízkych, ktorí už žiaľ nie sú medzi nami, ale stále sú v našich srdciach. Zachovajme si posvätnú úctu k týmto sviatkom v tejto uponáhľanej dobe. Pred blížiacim sa, na dvere klopúcom novom roku, želám hlavne pevné zdravie, Božie požehnanie, rodinnú pohodu, veľa osobných ako aj pracovných úspechov. Želám si, aby sme do nového roka vstupovali s čistým štítom, nešetrili na úprimnom slove, dotykoch, pohľadoch, gestách či pohľadeniach...

PaedDr. Jozef Bojčík, MPH.



Vždy v predvianočnom čase si spomeniem na vtipnú príhodu. Kedysi, v 5. ročníku na ZŠ Petzvalova (dnes už neexistuje), som učila o slávnych učencoch a k nim patril aj Mikuláš Koperník. Učivo som prebrala a na ďalšiu hodinu som vyvolala Anku, ktorá absolútne presvedčivo povedala: "k najväčším učencom patril aj Mikuláško Perník" a pokračovala ďalej. Zastavila som ju a opýtala som sa, ako sa volal ten učenec. A ona opäť "Mikuláško Perník". Žiaci spozorneli, niektorí sa smiali. Anka opäť suverénne "Vy ste nám to napísali na tabuľu, pani učiteľka". JA? ostala som prevkapaná. Anka ukázala zošit a naozaj tam mala napísané poľský učenec "Mikuláško Perník". Ešteže ostatní si to meno zapísali správne. Dnes neviem, ako sa jej podarilo tak rozprávko perníkovo skomoliť meno. Dnes po 20 rokoch si na to spomínam často s príchodom sv. Mikuláša a vždy sa pritom pousmejem. Aj Vám, milí Terasania, prajem na sv. Mikuláša čižmu plnú sladkostí a na Vianoce hromadu darčekom, čo srdce pohladia, rodinu a priateľov, čo nikdy nezradia, k bohatstvu krôčik a ku šťastiu krok, nádherné Vianoce a šťastný nový rok!

Mgr. Mária Badliková



Vianoce v našej rodine boli aj v čase tvrdého socializmu, bez televízie, najkrajšie sviatky roka. Boli to sviatky narodenia malého Ježiša, sviatky príchodu Boha na Zem, medzi ľudí. V tomto duchu sme ako rodina prežívali aj Adventné obdobie - v očakávaní na tento príchod. Počas adventu sme sa pri príprave ozdôb na vianočný stromček učili a pripomínali vianočné piesne. Tie sprevádzali výrobu salóniek z karamelu, ich balenie do priesvitného papiera a do farebných hliníkových fólií a viazanie zelených nitiek na ne, prípravu čokoládových figuriek - kolekcií a ich balenie do fólií a tiež balenie orieškov do farebných staniolov. Výroba vianočných sladkostí na stromček bola v tom čase výlučne v réžii našej mamy. Naučiť sa čo najviac vianočných pesničiek, kolied a vinšov nebolo samoučelné. Na Štedrý večer, po večeri pred polnočnou sv. omšou sme ako deti chodili po dedine, k susedom a po blízkych rodinách spievať a vinšovať veselé vianočné sviatky a ohlasovať, že sa nám v meste Betleheme narodil Kristus Pán. Neboli sme sami a pri ceste od domu k domu sa ozývali mnohé ďalšie skupinky. Bol to nezmazateľný zážitok, na ktorý s nehou spomínam dodnes a pripomína mi obdobie detstva a dospievania.

Mgr. Štefan Rychnavský



Pred pár rokmi som v našom cirkevnom spoločenstve pracoval s mládežou. Na Štedrý večer sme mali zvyk spolu s mojimi zverencami koleďovať. Navštevovali sme starkých, ktorí boli nesmierne vďační za každý prejav nášho záujmu. Nadšene oceňovali našu snahu vinšovať a spievať klasické koledy. Samozrejme nás odmeňovali dobrotami z vianočného stola. Nebolo by na tom nič zvláštne, keby som teraz napísal, že sme si "vykoleďovali" veľkú výslužku a s dobrým pocitom sa vrátili domov. Tak to však nebývalo. Všetky tieto "medaily" sme rok čo rok odnášali ľuďom bez domova. Hoci sme si ako mladí nevedeli predstaviť, čo v taký čas títo osamotení ľudia cítia, náš zvyk sme opakovali roky. Večer, keď má byť celá rodina pohromade, spolu sa smiať a spomínať na uplynulý rok a na dar, ktorý nám bol od Boha daný, sme ich obdarovávali my. Ťažko popísať ich dojatie, vďaka, ale ťažko popísať aj naše pocity. Hlboká radosť z toho, že sme niekoho, hoci na chvíľočku, urobili šťastným a výnimočným, tou malou sladkosťou či obyčajným rezňom so šalátom, kapustnicou. Aj dnes si uvedomujem, aké je vzácné mať rodinu, v ktorej vás milujú a prijímajú. Každý sa však môže rozhodnúť byť požehnaním pre iných. Z celého srdca Vám prajem, aby ste zažili ten pocit, keď ľudia za Vás ďakujú Bohu. Prajem krásne Vianoce!

Mgr. Peter Liba



Rád by som sa podelil o recept, ktorý dozaista tak, ako v našej rodine, navodí tú správnu vianočnú atmosféru. Dajte si vianočnú čokoládovú delikatesu. Ako sa vraví, že v jednoduchosti je krása a dokonalosť, aj tento recept je nenáročný na čas a prípravu. Stačí len 5 ks tabuľkovej čokolády (2x horká, 2x mliečna, 1x nugátová), 200 g masla, 2 balenia keksov OREO a na zdobenie čerstvé granátové jablko alebo čučoriedky. Postup: Keksy rozmixujeme, pridáme rozpustené maslo a utlačíme na dno tortovej formy. Nad parou rozpustíme čokolády, pomaly primiešame šľahačku a ešte horúce vylejeme na prvú vrstvu keksov. Chvíľu (10 min.) necháme odležať, navrch poukladáme semienka granátového jablka alebo čučoriedky, potom prikryjeme alobalom a dáme stuhnúť ideálne na 12 hodín do chladničky. A delikatesa je na svete! Dobrú chuť a nádherné Vianoce!

Ing. Slavomír Baník



Vždy si spomeniem na niekoľko vďačných tipov vianočných darčekom, ktoré nestoja takmer nič a darovanému spravia obrovskú radosť. 1. Vytvorte kuchársku knihu. Má vaša mamka alebo stará mama všetky obľúbené recepty spísané na papierikoch a pravidelne ich hľadá? Uľahčite jej to a pripravte jej jedinečný darček. Kúpte zápisník, prepíšte recepty a stránky vašej originálnej kuchárskej knihy môžete dozdobiť podľa vášho vkusu. 2. Vytvorte jedinečný fotoalbum. Máte kopec fotografií, ktoré nemajú svoje miesto? Spravte si v nich poriadok a zoradte ich všetky do albumu vyrobeného špeciálne pre vášho blízkeho. Pohrajte sa s ich usporiadaním alebo orámovaním, dopíšte k nim vtipné komentáre. Popustite uzdu vašej fantázií a umeleckému cíteniu. 3. Napíšte príbeh. Vymyslite veselý príbeh, v ktorom bude vystupovať práve človek, ktorého chcete obdarovať. Ak si dáte námahu a vytvoríte mini knižku, môže sa to stať najoriginálnejším darčekom Vianoc. **RNDr. Slavomír Bucher, PhD.**



Vianoce sú o láske, sú o rozžiarených detských očkách, sú o rodine a priateľoch, sú najmä o Ježiškovi, o rozvoniavajúcich prírbytkoch. Sú aj o pomoci najbiednejším. Sú o nás. Pre mňa sú už roky o tradičnom predvianočnom pečení a stretnutí s mojimi skvelými priateľmi, kde výsledkom nie sú žiadne cukrárske zázraky, ale recept na jednu vydarenú cukrovinku rada prezradím Terasanom. Skúste „Šuhajdy ala priateľstvo“. Plnku pripravíte tak, že 250 g kryštálového cukru uvaríte v 1,5 dcl mlieka spolu s postráhanou kôrou z citróna. V troche studeného mlieka rozmiešate 2 žĺtka a vlejete do už uvareného mlieka a trošku povaríte. Vezmete zo sporáka a primiešate 200 g pomletých orechov, 50 g hrozienok a 150 g masla a všetko premiešate. Poleva, ktorú dávate na dno a na vrch plnky v košíčku, je jednoduchá kombinácia 200 g čokolády na varenie a 100 g tuku. Zdobenie nechám na každého fantázií. Všetkým želám z celého srdca požehnané, milostiplné a šťastné Vianoce a v roku 2018 zdravie, nádherné dni plné smiechu, potešenia, dobrých a slušných ľudí na každom kroku!

JUDr. Beáta Zemková

Revitalizácia a rekonštrukcia detských ihrísk na Tereze 2017

V priebehu roka 2017 sme na Tereze zrekonštruovali a revitalizovali štyri detské ihriská. Na Orgovánovej ulici sme doplnili dva nové herné prvky. Tento projekt bol zrealizovaný vďaka finančnej podpore Nadačného fondu Getrag, ktorý spravuje Karpatská nadácia. V priebehu mesiaca september úrad mestskej časti zorganizoval brigádu, na ktorej obyvatelia Orgovánovej ulice a zamestnanci úradu pracovali na sadových úpravách a kreatívnych náteroch prvkov detského ihriska, upravili priestor pieskoviska, okolo ktorého vysadili sadenice stromčekov. Rozsiahlejšou rekonštrukciou prešli aj ihriská na Nešporovej, Trebišovskej a Muškátovej ulici. Pôvodné hracie prvky na týchto ihriskách nahradili nové v zmysle súčasných noriem. Okrem týchto rekonštrukcií plánuje mestská časť pokračovať v menších úpravách aj na ostatných detských ihriskách. Pôjde napr. o výmenu piesku v pieskoviskách, orezanie zelene, poprípade opravu opltenia.



Kontajneroviská na Tereze zamykáme už od roku 2013. A pokračujeme dodnes.

Projekt „Humanizácia kontajnerovísk“ sa začal pred štyrmi rokmi, kedy bolo pilotne zlúčených a uzatvorených niekoľko kontajnerovísk. Keďže tento projekt si získal veľa priaznivcov, pokračuje mestská časť v jeho realizácii dodnes. Výsledkom je zvýšenie poriadku, čistoty a bezpečnosti prostredia v dôsledku zmeny „migračných trás neprispôsobivých obyvateľov“. Výsadbou živého plota sa dosiahne vyššia miera estetiky tejto technickej infraštruktúry a jej lepšie začlenenie do okolia. V roku 2017 sme vybudovali 10 uzatvárateľných kontajnerových stánov. Na základe týchto pozitívnych skúseností a želaného vplyvu na životné prostredie a obyvateľov Terezy mestská časť plánuje v projekte pokračovať aj v ďalších rokoch.



Kynologický park pribudol už aj v Zuzkinom parku

Začiatkom novembra sme oficiálne uviedli do prevádzky svoj tretí kynologický park. Pre majiteľov psíkov tak po Idanskej a Torskej ulici vznikol ohradený priestor s profesionálnym vybavením určeným na výcvik a výbeh ich štvornohých priateľov. Psičkári sa môžu tešiť z 8 nových výcvikových prvkov, na ktorých si budú môcť prísť so svojimi chlupáčmi kedykoľvek bezplatne zatrénovať. Po skúsenostiach z minulých rokov prešli prvky menšími technickými úpravami, aby ich mohli plnohodnotne využívať aj menšie plemená. Slávnostný akt otvorenia kynologického parku Zuzkin park zahájil symbolickým prestrihnutím stuhy starosta mestskej časti Ján Jakubov. Nasledovali ukážky zaujímavého psieho športu, agility v podaní Únie vzájomnej pomoci ľudí a psov.



Ako pokračujú práce na modernizácii električkových tratí

Vďaka pracovnému nasadeniu hlavného dodávateľa stavebných prác na modernizácii električkových tratí v Košiciach (v skratke MET Košice) firmy Eurovia SK, a. s., ako aj priaznivému počasiu sa začiatkom jesene podarilo po šiestich týždňoch prác sprejzdniť dôležitú križovatku Torská – Trieda SNP v plnom profile. Následne sa pre motoristov uzavreli koľajové prejazdy na križovatke Šafárikova trieda – Bernolákova / Trieda SNP, a tiež na križovatke Laborecká – Ružínska / Trieda SNP, ktoré sa podarilo v polovici novembra opäť sprejzdniť. V tom istom termíne bol otvorený aj koľajový prejazd z Popradskej na Triedu SNP v smere k amfiteátru. Spomínané zmeny dopravných obmedzení boli podmienkou na čiastočné uzavretie poslednej dôležitej križovatky na Tereze, ktorou je **Ipeľská – Trieda SNP – Ondavská** pri Novej nemocnici. Prejazd v smere Ipeľská – Ondavská a opačne je v obmedzenom režime možný po dočasne vybudovaných prejazdoch z oboch strán uzavretej križovatky. Podľa vyjadrenia investora (Mesto Košice) a hlavného dodávateľa stavby (Eurovia SK, a. s.) by táto križovatka mala byť prejazdná do konca roka 2017. Ďalšie informácie o modernizácii električkových tratí v meste Košice sú k dispozícii na oficiálnej stránke Mesta Košice www.kosice.sk. Informácie o zmenách na linkách mestskej hromadnej dopravy nájdete na stránke Dopravného podniku mesta Košice, www.dpmk.sk/aktuality.

Zastupiteľstvo a poslanci poslednýkrát v roku o viacerých dôležitých témach v mestskej časti

V poradí piate zasadnutie poslaneckého zboru bude **12. decembra**. Zastupiteľstvo prerokuje viacero bodov, ako napríklad programový rozpočet MČ Košice-Západ na rok 2018, žiadosti o poskytnutie dotácie na 1. polrok 2018, časový harmonogram zasadnutí miestneho zastupiteľstva na nasledujúci rok i voľba 17 prísediach Okresného súdu Košice II na roky 2018 - 2021. Aj naďalej je transparentnosť zasadnutí zabezpečená živým prenosom na internete. Aj poslanecké dni sú dlhoročným štandardom práce našich poslancov pri ich kontakte s občanmi. S volenými zástupcami z jednotlivých obvodov sa môžete stretnúť každú stredu v čase od 15.00 do 17.00 hod. v poslaneckej miestnosti na 1. poschodí Miestneho úradu MČ Košice-Západ na Tr. SNP 39.

HLINENÝ DUKÁT

Počuli ste už o hlinenom dukáte, ktorým môžete pomôcť ľuďom bez domova?

Počet bezdomovcov žijúcich v Košiciach sa odhaduje na vyše 800. Zostávajú na ulici bez účinnej formy sociálnej pomoci. Často nemajú doklady, nepoberajú žiadne dávky, sú odkázaní na žobranie. V praxi sa stretávame s otázkami verejnosti, ako pomôcť bezdomovcom bez toho, aby dostali finančnú hotovosť priamo do rúk. Čo tak „Hlinený dukát“ v tvare mince s hodnotou 0,50 €? Ak ním obdarujete človeka v núdzi, ten si zaň v zariadení Arcidiecéznej charity Košice môže kúpiť teplé jedlo, sprchu i ošatenie či nocľah. Váš príspevok teda bude použitý výlučne na tento účel a váš dobrý úmysel bude skutočnou pomocou. Do projektu sa zapájajú najmä kostoly a farnosti, ktoré ponúkajú možnosť zakúpenia hlinených dukátov. Aj MČ Košice-Západ sa o tento projekt zaujíma. Rovnako participuje na viacerých projektoch charity, napr. potravinová pomoc a zbierka šatstva. V našej mestskej časti ľuďom bez domova pomáha najmä Nocľaháreň Emauzy na Fialkovej ulici, kde sa týmto ľuďom okrem prenocovania poskytuje pomoc aj formou pracovnej terapie a sociálneho poradenstva. Bezdomovcom sa človek môže stať zo dňa na deň, z rôznych dôvodov, ktoré do života zasiahnu nečakane rýchlo. Nebudme k tomu ľahostajní a pomôžme napr. tým, že darujeme trvanlivé potraviny a drogériu nocľahárni Emauzy, ktorá zabezpečí, aby každý dar bol adresný a pomohol tam, kde je to najviac potrebné. Trvanlivé potraviny môžete doručiť aj na sociálne oddelenie MÚ MČ Košice-Západ, ktoré zabezpečí ich odovzdanie.



Pozývame Vás na zaujímavé akcie

1. december / piatok / 16.00 h / Átrium klub, Zuzkin park 4 / Poklady južného Zemplína

- vernisáž výstavy fotografií z medzinárodného plenéra fotografov vo Viničkách (2017) - výstava bude pre návštevníkov sprístupnená vo výstavnej sále Átrium klubu až do 8. januára 2018 v pracovných dňoch v čase 8.00 - 15.00 h

3. december / nedeľa / 15.30 h / Átrium klub, Zuzkin park 4 / Máša a medveď

- detský rozprávkový muzikál v spolupráci s Divadlom hudby v rámci rodinného popoludnia na Terasa

7. december / štvrtok / 17.00 h / Hlavná ulica / Terasa v meste

- prezentácia MČ Košice-Západ na Vianočných trhoch mesta Košice spojená s podávaním primátorského punču

V programe vystúpi detský folklórny súbor Jahôdka, Smoky Mountains Dancers, maskot Terasáčik a bratislavská populárna skupina King Shaolin.

8. december / piatok / 19.00 h / Átrium klub, Zuzkin park 4 / A ja taka čarna!

- komorný hudobno-tanečný program Folklórneho súboru Čarnica pri príležitosti 60. výročia jeho vzniku

1. február 2018 / Počítačový kurz pre seniorov

- 2x týždenne, pravidelne utorok, štvrtky v čase 8.30 - 10.00 h (začiatocníci) / 10.00 - 11.30 h (mierne pokročilí); seniory si osvoja zručnosti v PC programoch a základných úkonoch, internetových prehliadačoch či sociálnych sieťach; kurz prebieha na notebookoch.

2. február 2018 / Pohybový program pre seniorov

- 2x týždenne, pravidelne stredy, piatky v čase 9.00 - 10.00 h; seniory si spoločne zašportujú v štýle ľahkých pohybov strečingu, fitness prvkov a tanca, ale i pri špeciálnych cvikoch na stoličke a karimatke

MAŠA

Domáce potreby, textil - text. galantéria Papier - kopírovacie služby

Vám ponúkajú:

- najväčší výber domácich potrieb v Košiciach
- široký sortiment text. galantérie
- textil od výrobcov európskej únie
- tovar za rozumné ceny
- 20% zľavy týždenne na vybrané druhy tovaru
- letákové akcie
- príjemnú a odbornú obsluhu

PRÍDTE A PRESVEDČTE SA
(po predložení kupónu Vás čaká 5% zľava)



OC LUNÍK I., Zuzkin park č.6, Košice

t.č.: 0917 123 769

otváracie hodiny: PO - PI 9:00-17:00 SO 8:00-12:00

**KUPÓN
5%**

REMESELNÉ a VIANOČNÉ TRHY na Terasa



24. 11. - 22. 12. pred OC **Galéria** SHOPPING

živý betlehem so zvieratkami, každodenný program, starostovská čačina a kapustnica, detské aktivity, remeselné výrobky, vianočné nápoje a špeciality z grilu

PROGRAM:

24. 11. piatok

14.00 - Otvorenie remeselných trhov
17.00 - Bon Jovi revival
19.00 - Bravo, humoristicko-ľudová skupina

25. 11. sobota

16.00 - Slovenské detské pesničky
17.00 - Mimoni, detská zábava
18.00 - Soňa & Lucia, skupina KonTakt

26. 11. nedeľa

16.00 - Jasličkári, betlehemský program

27. 11. pondelok - Vianočný rozhlas

28. 11. utorok

17.00 - Program škôl a umeleckých krúžkov

29. 11. streda - 17.00 - Ladies & Genitals (Košický zlatý poklad 2017)

30. 11. štvrtok - 17.00 - Fathers, trampské hity

1. 12. piatok - TERASA, ROZSVIEŤ SA!

16.30 - Galaxis, najkrajšie z východu
18.00 - Rozsvietenie stromčeka a ohňostroj
18.30 - Nicole McCloud, exkluzívny hosť z USA
19.00 - Žbirka Revival
Starostovská čačina - rozdávanie vetiev
s dobročinným výťažkom pre Úsmev ako dar

2. 12. sobota

16.00 - UsmievAnka a deti, hudobný program
17.00 - Kúzelník Gabi, zábavná škola mágie
18.00 - Vianočné repete: Juro Fotul & Anka Gaja

3. 12. nedeľa

16.00 - Jasličkári, betlehemský program

4. 12. pondelok - Vianočný rozhlas

5. 12. utorok

17.00 - Detský folklórny súbor Jahôdka, Tanečníci z dymiacích hôr, Angel Dance School a ďalší

6. 12. streda - MIKULÁŠ na TERASE

17.00 - Michal Kentoš Christmas band
17.45 - Mikuláš, anjelikovia, čert a poník
18.15 - Mikulášske oldies hity

7. 12. štvrtok - 17.00 - Bonanza, country

8. 12. piatok

17.00 - Muzika Stana Baňasa, ľudová hudba
19.00 - King Shaolin, neo-pop
Starostovská kapustnica - podávanie
s dobročinným výťažkom pre Úsmev ako dar

9. 12. sobota

16.00 - Ujo Jano a veselý orchester detí
17.00 - Ujo Ľubo, detská párty
18.00 - Klaudia Vens, muzikálová speváčka

10. 12. nedeľa

16.00 - Jasličkári, betlehemský program

11. 12. pondelok - Vianočný rozhlas

12. 12. utorok

17.00 - Program škôl a umeleckých krúžkov

13. 12. streda - 17.00 - Kentucky Jack, country

14. 12. štvrtok - 17.00 - skupina Aron, cz-sk hity

15. 12. piatok

17.00 - Pavelčákovci, najkrajšie z východu
19.00 - Gipsy Kings Revival
Starostovský guláš - podávanie
s dobročinným výťažkom pre Úsmev ako dar

16. 12. sobota

16.00 - Slovenské detské pesničky
17.00 - Kúzelník Gabi, zábavná škola mágie
18.00 - Alžbeta & Júlia, spevácke duo

17. 12. nedeľa

16.00 - Jasličkári - betlehemský program

18. 12. pondelok - Vianočný rozhlas

19. 12. utorok

17.00 - Centruškov rok - CVČ Orgovánová 5

20. 12. streda

17.00 - Wendigo, best of funky

21. 12. štvrtok - Vianočný rozhlas

22. 12. piatok - Vianočný rozhlas

Miestny úrad mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970

Ponuka inzercie: atrium@kosicezapad.sk, tel. č.: 055 / 643 25 71, najbližšie vydanie občasníka Terasa: apríl 2018

Redakčná rada: PhDr. Dominik Béreš, šéfredaktor; Jana Bermannová, grafik; Ing. Andrea Hildebrand, Ing. Andrej Sitkár; Ing. Stanislav Kočíš, PaedDr. Jozef Bojčík, MPH, Mgr. Peter Liba. Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921

www.kosicezapad.sk • Tel.: 055 / 788 32 00 • miestnyurad@kosicezapad.sk